

۱ با توجه به تصاویر پاسخ دهید.



الف) ماذا تَعْمَلُ؟ هي الرُّز.



ب) أَيْنَ يَلْعَبُ اللّاعِبُونَ؟ في

۲ کلمات مترادف یا متضاد را در عبارتهای زیر یافته و در جای خالی قرار دهید.
«الصَّدَاقَةُ تَجْلِبُ السَّعَادَةَ وَ الشَّقَاوَةُ هِيَ نَتِيجَةُ الكَذِبِ. فَالْإِنْسَانُ الشَّقِي حَزِينٌ دَائِمًا وَ اللهُ لَايَسْمَحُ لِلْإِنْسَانِ السَّعِيدِ أَنْ يَكُونَ مَحْزُونًا.»
الف) =
ب) ≠

۳ کلمه‌های مترادف و متضاد را از میان کلمات داده شده پیدا کنید و کنار هم بنویسید. (دو کلمه اضافه است)
(حزین - ثمن - ممة - وزع - سغر - حیاة)
الف) =
ب) ≠

۴ در هر تصویر، فعل امر یا نهی مناسب را مشخص کنید.
(الف)



(۳) لَاتَسْأَلْ

(۲) لَاتَسْأَلَا

(۱) لَاتَسْأَلُوا

(ب)



(۳) لَاتَلْعَبُوا هُنَا.

(۲) لَاتَلْعَبِي هُنَا.

(۱) لَاتَلْعَبْ هُنَا.

(ج)



(۳) إِضْحَكَا

(۲) إِضْحَكُنَّ

(۱) إِضْحَكُ

متن زیر را بخوانید و به ۴ سؤال بعدی پاسخ دهید.
«سَعِيدٌ طَالِبٌ فِي الصَّفِّ التَّاسِعِ. هُوَ يَعِيشُ فِي قَرْيَةٍ صَغِيرَةٍ فِي مَحَافِظَةِ «اردبیل» مَعَ أُسْرَتِهِ. هُوَ فِي بِدَايَةِ الْعَامِ الدَّرَاسِيِّ كَانَ تَلْمِيذًا ذَكِيًّا. اشْتَرَى وَالِدُهُ حَاسُوبًا لَهُ. بَعْدَ مُدَّةٍ صَارَ سَعِيدٌ تَلْمِيذًا غَيْرَ نَشِيطٍ لِأَنَّهُ يَبْحَثُ عَنِ مَوْضُوعَاتٍ غَيْرِ مَفِيدَةٍ فِي الْإِنْتَرْنِتِ سَاعَاتٍ كَثِيرَةٍ. فِي النِّهَايَةِ رَسَبَ فِي دُرُوسِهِ وَ لَامَ نَفْسَهُ.»

۵ هَلْ سَعِيدٌ يَعِيشُ فِي مَدِينَةٍ صَغِيرَةٍ فِي مَحَافِظَةِ «اردبیل»؟

۶ كَيْفَ كَانَ سَعِيدٌ فِي بِدَايَةِ الْعَامِ فِي دِرَاسَتِهِ؟

۷ لِمَاذَا صَارَ سَعِيدٌ غَيْرَ نَشِيطٍ؟

۸ مَنِ اشْتَرَى حَاسُوبًا لِسَعِيدٍ؟

۹ فَعَلْ مَنَاسِبَ رَا بَرَايَ جَاي خَالِي اِنْتِخَابِ كَنِيْد.
أَنْتِ الْفُسْتَانِ. (الْبَسِ ○ الْبَسِي ○)

کلمات داده شده را در جای خالی مناسب بنویسید. (یک کلمه اضافه است)
 (الرَّصِيفُ - المُستوصَفُ - الصَّيْفُ - جِسْرًا - الدُّمُوعُ)
 الف) يَدْخُلُ الْبَيْتَ بِدَعْوَةٍ أَوْ بِغَيْرِ دَعْوَةٍ.
 ب) جَارِيَةٌ عَلَى وَجْهِ الطِّفْلِ.
 ج) جَانِبٌ مِنَ الشَّارِعِ لِمُرُورِ النَّاسِ.
 د) المهندسونَ صَنَعُوا لِعُبُورِ السَّيَّارَاتِ.

معنای لغت مشخص شده را بنویسید.
 رَجَاءٌ إِصْنَعُ جِدَارًا خَشَبِيًّا بَيْنَنَا. (.....)

به فارسی روان ترجمه کنید.
 نَدِمَ سَعِيدٌ وَ قَبِلَ يَدَ أُمَّه.

در کدام گزینه ضمیر و فعل و ضمیر اسم با هم مطابقت دارد؟

- ۱) أَنْتِ لِاتَّذَهَبِينَ، هُمُ جَالِسَانِ
- ۲) هُنَّ سَمِعْتُنَّ، أَنْتِ صَادِقَةٌ
- ۳) أَنْتُمْ أُخْرَجُوا، نَحْنُ طَالِبَاتَانِ
- ۴) أَنْتُمْ سَمِعْتَا، هِيَ وَالِدَةٌ

فعل مناسب جمله‌ی «قالت زوجةٌ عليٌّ لأخيه: نافذةٌ جميلةٌ لهذه الغرفة» چیست؟

- ۱) افْتَحِي
- ۲) اصْنَعِي
- ۳) اصْنَعِي
- ۴) افْتَحِي

در کدام گزینه ترجمه کلمه مشخص شده درست نیست؟

- ۱) ثُمَّ عَصَفَتْ رِيحٌ شَدِيدَةٌ ← وزید
- ۲) أَذْكَرُ رَبِّي عِنْدَ قِيَامِي. ← نشستن
- ۳) هُوَ وَلَدٌ ذَكِيٌّ وَ هَادِيٌّ ← آرام
- ۴) اِقْبَلْ مَصِيرَكَ ← سرنوشت

عین الصحیح:

- ۱) أَخْرَجُ مِنَ مَزْرَعَتِي: از مزرعه من خارج شد.
- ۲) مَاذَا تَطْلُبُ مِنِّي: از من چه می‌خواهی؟
- ۳) فِي صَبَاحِ أَحَدِ الْأَيَّامِ طَرَقَ رَجُلٌ بَابَ بَيْتِ حَمِيدٍ: در صبح یک روز مردی در خانه حمید را کوبید.
- ۴) أَنْظُرُ إِلَى ذَلِكَ النَّهْرِ: به این رود نگاه کن.

در کدام گزینه فعل داده شده درست به کار نرفته است؟

- ۱) يَا أُمِّي، اِسْمَعِي كَلَامَنَا.
- ۲) آيْتُهُا الْبِنْتُ! لِمَاذَا تَرْجِعِينَ مِنَ السُّوقِ؟
- ۳) اِرْحَمْ مَنْ فِي الْأَرْضِ يَرْحَمَكَ مَنْ فِي السَّمَاءِ.
- ۴) تَلْعَبُ اللَّاعِبَتَانِ فِي الْمَلْعَبِ.

امر فعل‌های «تَفْتَحُ، تَعْمَلِينَ، تَعْرِفُ، تَنْصُرِينَ»، به ترتیب در کدام گزینه آمده است؟

- ۱) افْتَحْ - اَعْمَلِي - اَعْرِفْ - اُنْصُرِي
- ۲) افْتَحْ - اَعْمَلِي - اَعْرِفْ - اُنْصُرِي
- ۳) افْتَحْ - اَعْمَلِي - اَعْرِفْ - اُنْصُرِي
- ۴) افْتَحْ - اَعْمَلِي - اَعْرِفْ - اُنْصُرِي

در کدام گزینه فعل امر یا نهی به کار نرفته است؟

- ۱) رَبِّ اِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي.
- ۲) لَا يَشْكُرُ اللَّهُ مَنْ لَا يَشْكُرُ النَّاسَ.
- ۳) رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ.
- ۴) يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ.

ترجمه کدامیک از عبارتهای زیر صحیح است؟

۲۰

- ۱ هَوَّلَاءُ الطَّالِبَاتُ! نَاجِحَاتُ: اینها دانش‌آموزانی موفق هستند.
- ۲ أَسْأَلُ رَبِّي حَلَّ صِعَابِي. از پروردگارم حل مشکلاتت را می‌خواهم.
- ۳ أَقْتَرَبْتُ سَيَّارَةً مِنْهُ وَ صَدَمْتُهُ. اتومبیلی از کنارش گذشت و به او برخورد کرد.
- ۴ أَسْمَعُ كَلَامِي! عَلَيْنَا بِالرُّجُوعِ. سخنم را بشنو ما باید برگردیم.

۲۱

ترجمه‌ی دقیق چند مورد از واژگان «آخر - اِكْتِسَاب - يَعْجِزُ - مَخَازِن - غَضَبَان - ذَهَاب - صَدَاقَةٌ - جِسْر - قَبْلٌ - أَعْجَزُ» در کلمات زیر به صورت صحیح نیامده است؟ (کلمات نامرتب چیده شده‌اند.)
«ناتوان شد - انبار - دو نفر خشمگین - دیگر - کسب کردن - پل - راستی - ناتوان می‌شوم - قبول کرد - رفتند»

- ۴ ۱ ۲ ۶ ۳ ۷ ۴ ۸

۲۲

با توجه به جمله‌ی «رَبَّنَا اِكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ» معنای کلمه‌ای که زیر آن خط کشیده شده است، کدام است؟

- ۱ کشف کن ۲ باز کن ۳ دفع کن ۴ بپذیر

(ب) المَلْعَب

۱ (الف) تَحَصُّدٌ

(ب) السَّعَادَةُ ≠ الشَّقَاوَةُ

۲ (الف) خَزِينٌ = مَحْزُونٌ

(ب) حَيَاةٌ ≠ مَمَاةٌ [زندگی ≠ مُرْدَن]

۳ (الف) ثَمَنٌ = سَعَرٌ [قیمت]

(ج) ۲

(ب) ۲

۴ (الف) ۳

۵ لا

۶ كَانَتْ تَلْمِيذًا ذَكِيًّا

۷ لِأَنَّهُ يَبْحَثُ عَنْ مَوْضُوعَاتٍ غَيْرِ مَفِيدَةٍ فِي الْإِنْتَرْنِتِ سَاعَاتٍ كَثِيرَةٍ.

۸ وَالذُّهُ

۹ الْبَسَى

(د) جِسْرًا

(ج) الرَّصِيفُ

(ب) الدَّمُوعُ

۱۰ (الف) الضَّيْفُ

۱۱ لَطْفًا

۱۲ سعید پشیمان شد و دست مادرش را بوسید.

۱۳ گزینه ۳ پاسخ صحیح است. حالت صحیح دیگر گزینه‌ها: (۱) هُمْ جَالِسُونَ / (۲) هُنَّ سَمِعْنَ / (۴) أَنْتُمْ سَمِعْتُمْ

۱۴ گزینه ۲ پاسخ صحیح است. همسر علی به برادرش گفت: پنجره‌ای زیبا برای این اتاق بساز ← إصْنَعْ، خطاب این فعل امر به مفرد مذکر مخاطب است.

۱۵ گزینه ۲ پاسخ صحیح است. قیام: برخاستن / فُعود، جُلوس: نشستن

۱۶ گزینه ۲ پاسخ صحیح است. تشریح سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: فعل أَخْرَجَ امر است و باید به صورت خارج شو ترجمه شود.

گزینه ۳: أَيْامٌ ترجمه نشده است و باید به صورت روزها ترجمه شود.

گزینه ۴: ذَلِكَ به معنی آن است. (ترجمه، ص ۳۹ و ۴۰)

۱۷ گزینه ۳ پاسخ صحیح است.

چون ضمیر (ک) در فعل «يَرْحَمُ» مفرد مؤنث است، فعل امر باید به صورت «إِرحمِي» به کار رود.

۱۸ گزینه ۲ پاسخ صحیح است. امر تَفْتَحْ: إِفْتَحْ صحیح است (حذف ۳) / حرف الف، در ابتدای فعل امر [طبق قواعد عربی در

دورهٔ اول «أ» نمی‌گیرد (حذف ۱ و ۳) / چون «ص» در «تَنْصُرِينَ» داریم فعل امرش «أَنْصُرِي» صحیح است.

۱۹ گزینه ۲ پاسخ صحیح است.

گزینه ۱ پاسخ صحیح است.

- (۱) هَوَّلَاءُ الطَّالِبَاتُ! نَاجِحَاتُ: این‌ها دانش‌آموزانی موفق هستند: درست
 (۲) أَسْأَلُ رَبِّي حَلَّ صِعَابِي. از پروردگارم حل مشکلاتت را می‌خواهم: أَسْأَلُ: درخواست می‌کنم، صِعَاب: سختی‌ها نادرست.
 (۳) أَقْتَرَبْتُ سَيَّارَةً مِنْهُ وَ صَدَمْتُهُ. اتومبیلی از کنارش گذشت و به او برخورد کرد: اقتربت: نزدیک شد. نادرست.
 (۴) أَسْمَعُ كَلَامِي! عَلَيْنَا بِالرُّجُوعِ. سخنم را بشنو ما باید برگردیم: رُجُوع: برگشتن. نادرست.

گزینه ۴ پاسخ صحیح است.

- ۱- آخِر: پایان
 ۲- يَعِجْزُ: ناتوان می‌شود
 ۳- مَخَازِن: انبارها
 ۴- غَضَبَان: خشمگین
 ۵- ذَهَاب: رفتن (مصدر است).
 ۶- صَدَاقَةٌ: دوستی
 ۷- قَبْلَ: بوسید
 ۸- أَعْجَزُ: ناتوان‌ترین

گزینه ۳ پاسخ صحیح است.

۱۳	۱	۲	۳	۴
۱۴	۱	۲	۳	۴
۱۵	۱	۲	۳	۴
۱۶	۱	۲	۳	۴
۱۷	۱	۲	۳	۴
۱۸	۱	۲	۳	۴
۱۹	۱	۲	۳	۴
۲۰	۱	۲	۳	۴
۲۱	۱	۲	۳	۴
۲۲	۱	۲	۳	۴